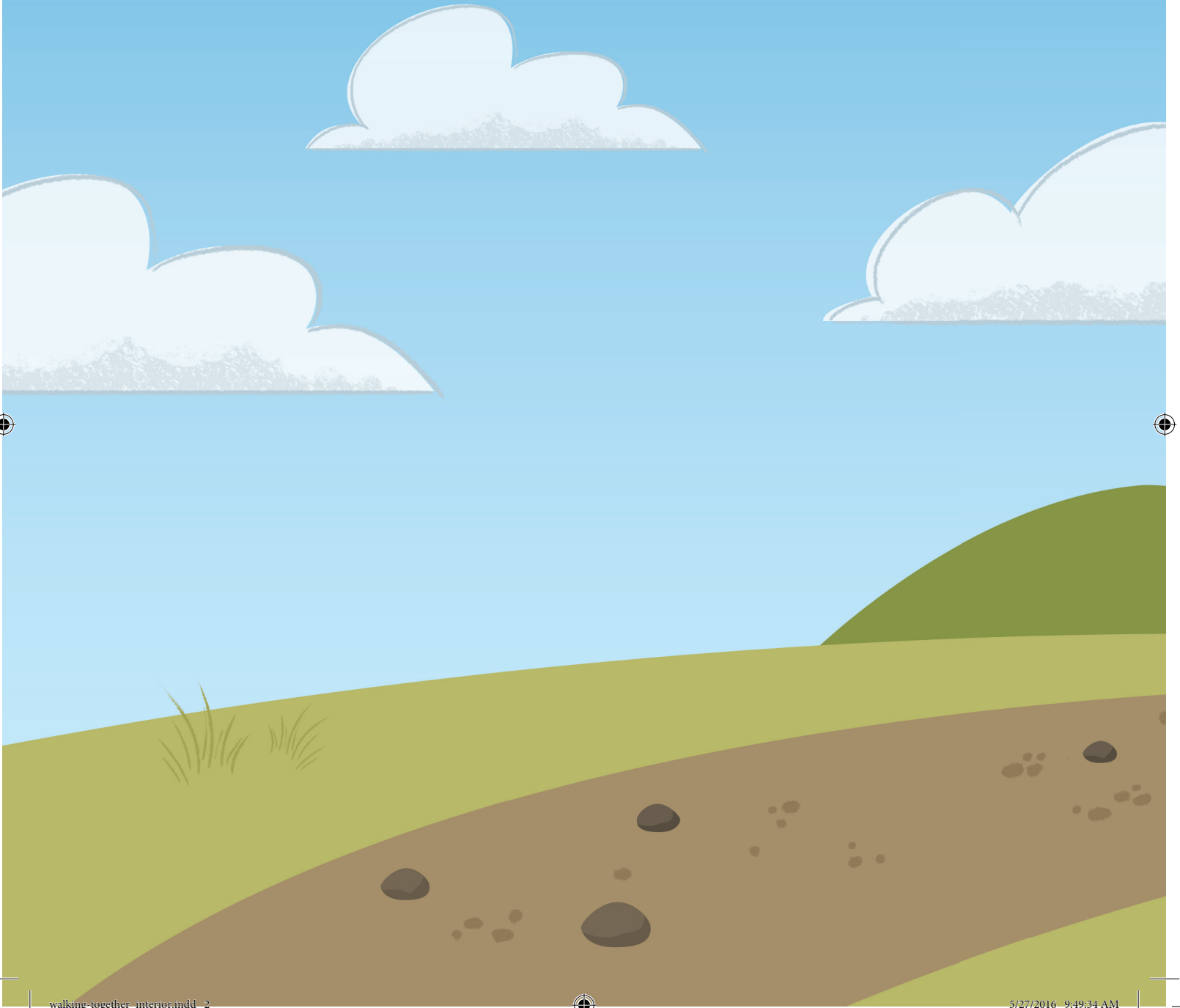


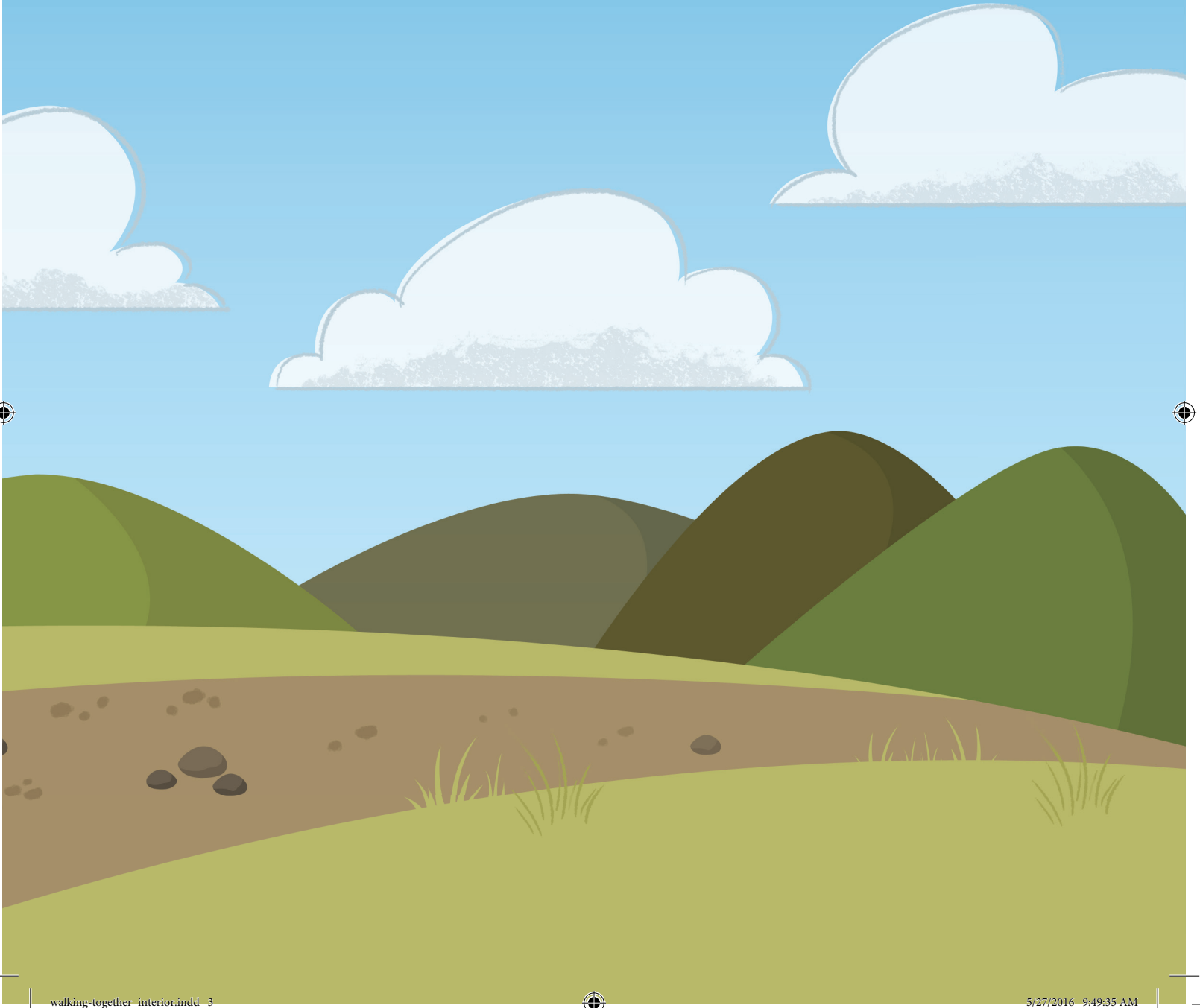


Sikhamba Ndawonye

Incwadi le ingeyaka









Sikhamba Ndawonye
(Walking Together)

Illustrated by Louwrisa Blaauw

Written by Jade Mathieson

Designed by Bianca de Jong

with the help of the Book Dash participants in Johannesburg on 27 June 2015.

Translated into Ndebele by Jotham Mahlangu

ISBN: 978-1-928365-69-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





Sikhamba Ndawonye



Louwrisa Blaauw Bianca de Jong Jade Mathieson





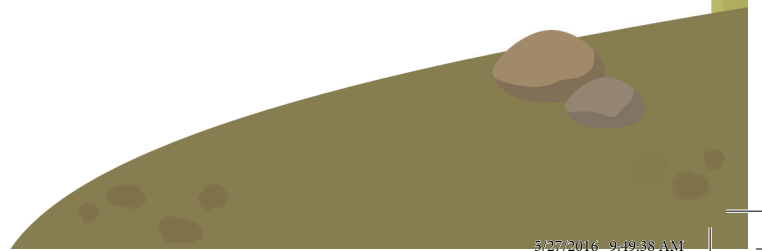
Nasikhamba ndawonye sithole
bonyana ibanga lide, sikhamba
sibhina.

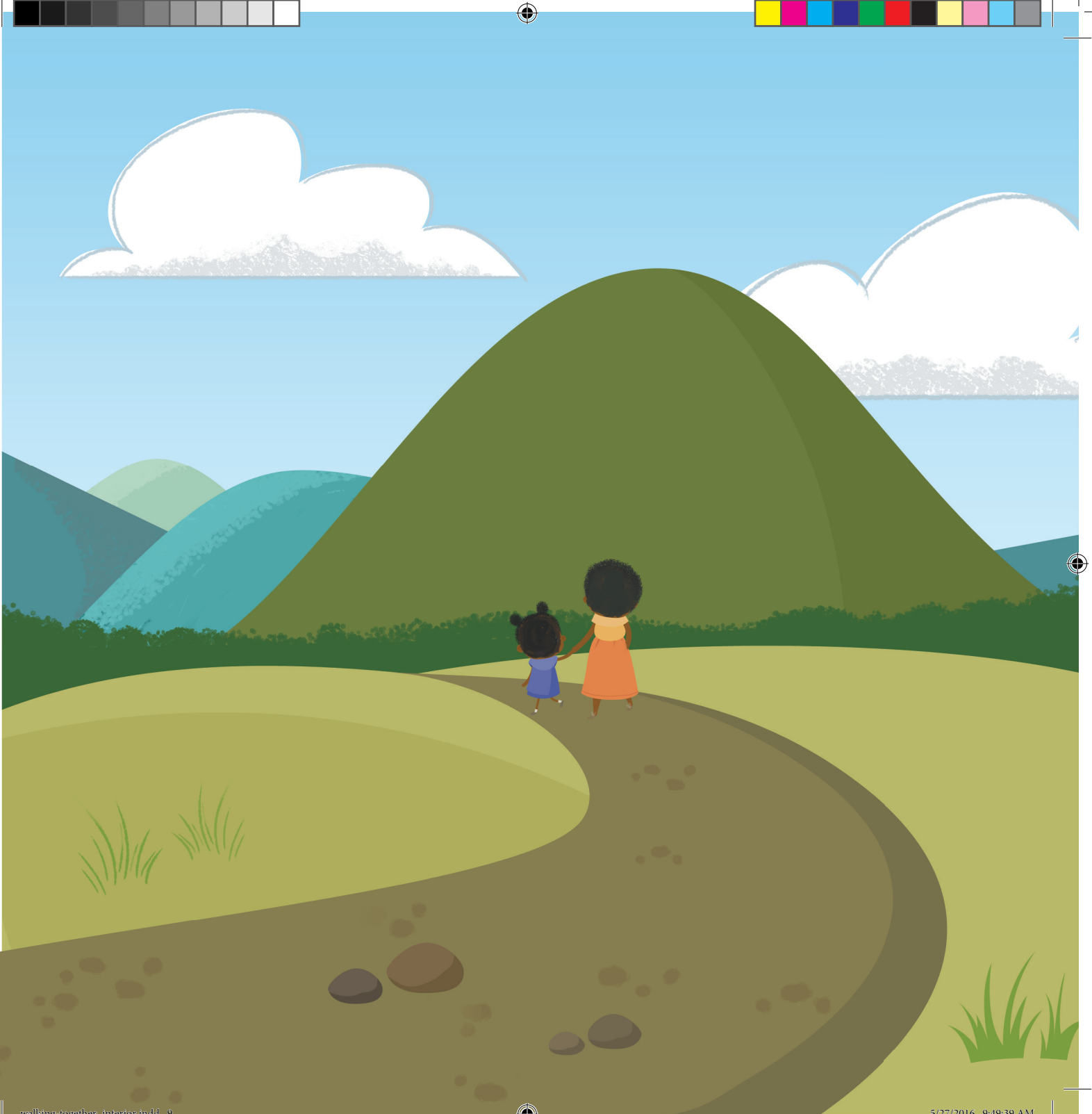






Nginawe begodu nawe unami.
Ikhambo limnandi lokha
nawulikhamba nomndenakho.







Ngizonifukamela njengesikhukhukazi.
Isikhukhukazi sifuthumeza
amadzinyani waso ngaphasi
kweempiko zaso.





Izulu nalithoma ukuna, ngizokwenza
njengendlwana leya ngenze ubuso
benu bome.





Lokha amafu nakamambi akwatile
begodu athuthumbako, qina
wena, kanti ulilelani? Ingani
awusiwedwa nje.

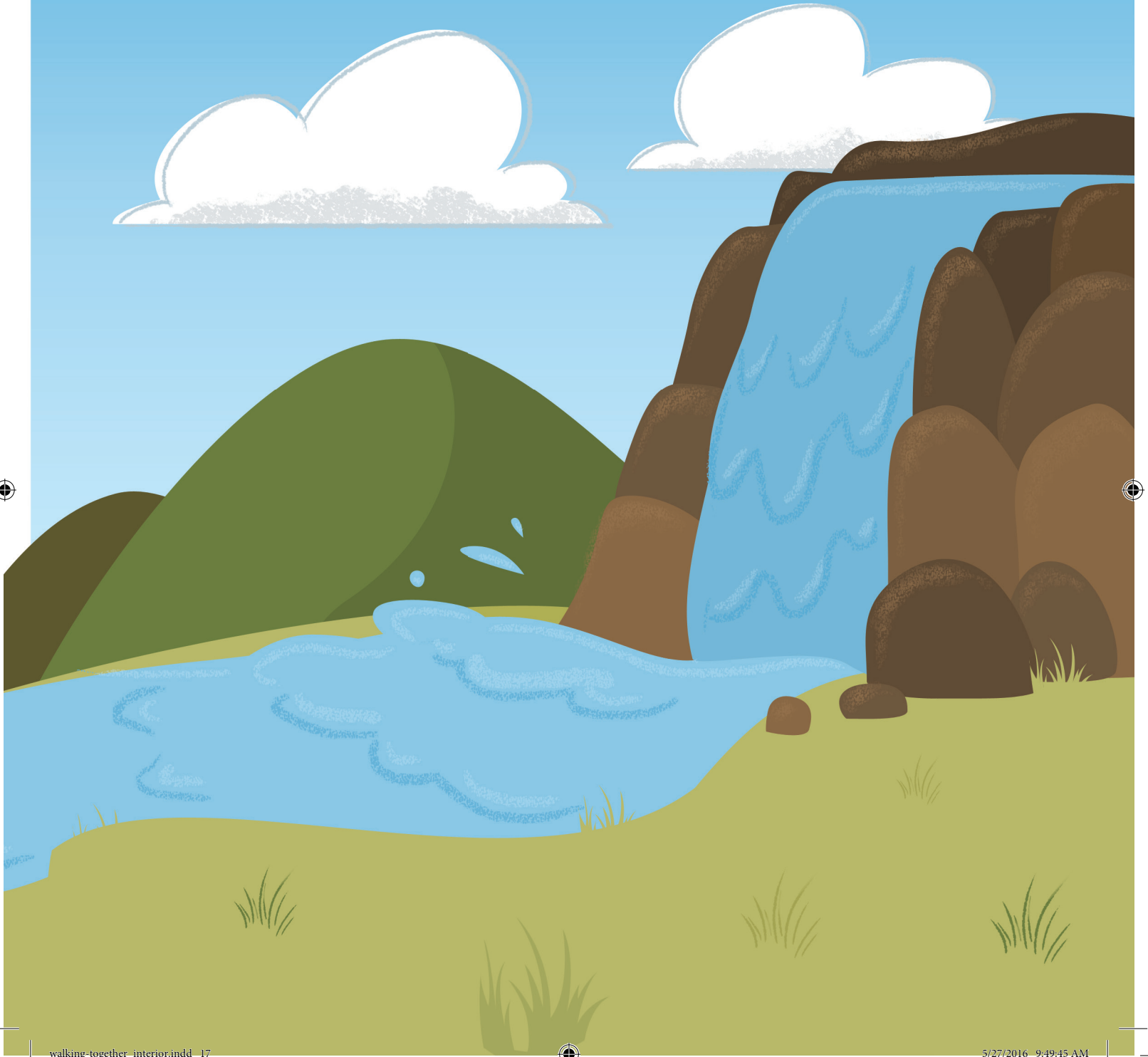






Sikhamba ndawonye, ngalokho
asikaphathwa sizungu. Qala! Qala
ngapha nangapha! Ubone koke
okuhle esikutholileko!







Nangabe kukhona okubonako
okuthabisako, kwabelane nami.
Angifuni ukuphundwa. Yabelana nami!







Nangabe uzwa iinyawo zakho bona
ziyababa, ungakhathazeki, siyilwile!
Naku umtholapilo sesifika kiwo.





Sidinga ukuhlolisa iimphimbo yethu,
amaphaphu neendlebe. Kufanele
uqine nawukhulako, akunasidingo
seenyembezi.







Ucabanga bona ukuzihlolisa
kuyathusa? Yewize, ngibamba.
Uzokuhlola ukufuthumela
kweengazi zakho ngesisetjenziswesi
esisabhande lesandleni.







Basinikela imithi yethu bese basitjela
bona senzeni ukuze sihlale siphilile.
Sabuyela ekhaya.







Kuhle ukudinwa nokho kunengi
esikubonileko. Njeke, sikhathi
sokulala. Lala kuhle ubhudange
kamnandi.



